



Budapest

**NEMZETKÖZI
VERSENYPROGRAM
DOKUMENTUM
FILMEK**

**INTERNATIONAL
COMPETITION
DOCUMENT
FILMS**

Otthonom, Tarnabod / My Own Private Tarnabod



► Magyarország/Hungary

Rendező/Director: HAJDÚ ESZTER

Életkor/Age: 26

Producer: Varjasi Farkas Csaba, PAX TV

Készítés éve/Year of production: 2005

Forgatókönyvíró/Script: Hajdú Eszter

Operatőr/Photography: Magyar Zsolt, Szőnyi István

Vágó/Editing: Galló Krisztina, Mógor Ágnes

Vetítési idő/Running time: 55:00 perc/min

Rövid tartalom: 2004 őszén egyedülálló hajléktalanság-kezelő program indult Magyarországon. Hajléktalan családok egy kiválasztott kis csoportja Tarnabodon, Budapesttől 120 km-re lévő kis faluban házat, kertet, állatokat kap, vagyis újra kezdheti életét.

Brief synopsis: In the fall of 2004 a special program for homeless people has started in Hungary. A primary chosen group of homeless families get houses, gardens, livestock in a small town, Tarnabod, situated 120 km from Budapest, where they can restart their lives.



Rendező életrajza: Képzett-ségét a szegedi JATE Kommunikáció Szaka (1998-2003) mellett a budapesti ELTE Szociológia Szakán (2000-2006) és a Színház- és Filmművészeti Egyetem Film Főtantervén (2005) szerezte. 2001 és 2003 között kutató, majd rovatvezető a Kurt Lewin Alapítványnál, 2002-től a Klub Rádió, 2003-tól a Magyar Televízió szerkesztője.

Biography: She studied at the Communication Faculty

of JATE, Szeged (1998-2003) and at the Sociology Faculty of ELTE, Budapest (2000-2006), as well as at the Department of Film at the University of Theater and Film Arts (from 2005). She had professional experiences as researcher then lead columnist of the Kurt Lewin Foundation between 2001 and 2003, and from 2002 as program editor first at Klub Radio, and later on from 2003 at Hungarian Television.

Szomszédok voltak/Once They Were Neighbours



► Magyarország/Hungary

Rendező/Director: VARGA ZSUZSANNA

Életkor/Age: 33

Producer: Wizner Balázs

Készítés éve/Year of production: 2005

Forgatókönyvíró/Script:

Operatőr/Photography: Varga Zsuzsanna

Vágó/Editing: Hargittai László

Vetítési idő/Running time: 64:00 perc/min

Rövid tartalom: Gettó, téglagyár, vasútállomás, tömegsír – ezúttal a magyarországi zsidók szomszédai emlékeznek. Mit tettek és mit tehettek volna? Mit láttak és mit akartak látni a közvetlen közelükben zajló eseményekből a második világháború végnapjaiban?

Brief synopsis: Ghetto, brick factory, train station, mass grave – this time the neighbors of the Hungarian Jews remember. What did they do and what could they have done? What did they see and what did they actually want to see from the events in the last days of the Second World War?



Rendező életrajza: Dokumentumfilm-rendező, operatőr. A TV3 indulásától a „Hír3” című esti hírműsorban dolgozott. A kaliforniai Berkeley egyetemen Fulbright ösztöndíjasként újságírásból szerzett Masters fokozatot dokumentumfilm készítésre szakosodva. 2000-től a New York

Times Television-nél videojournalist-ként televíziós dokumentumfilm-sorozatokban dolgozik.

Biography: Documentary director, cameraman. From the establishment of the TV3 she worked there in making the night news program 'Hír3'. She studied for a Masters degree in journalism with a specialization in making documentaries at the Berkeley University, California as a Fulbright grantee. From 2000 she worked for the New York Times Television as a video-journalist, making television documentary series. The documentary 'They were neighbours' is her first feature-length documentary as a director.

First Impersonator



► USA

Rendező/Director: CHAD FREDERICH S

Életkor/Age: 29

Producer: Chad Frederichs

Készítés éve/Year of production: 2006

Forgatókönyvíró/Script:

Operatőr/Photography: Chad Frederichs

Vágó/Editing: Chad Frederichs

Vetítési idő/Running time: 66:00 perc/min.

Rövid tartalom: A „First Impersonator” egy egészsztes doku-mentumfilm a politikai személyiségek alteregóiról. A film két szálon fut, az egyik szál a George W. Bush 2004-es elnök-választási kampányában szereplő hasonmást mutatja meg, a második pedig JFK híres alteregójának, Vaughn Meadernek az életét és karrierjét boncolgatja.

Brief synopsis: “First Impersonator” is a feature-length documentary about political impersonators, combining two stories. The first shadows a George W. Bush lookalike throughout the 2004 presidential race; while the second is documenting the life and career of famed JFK impersonator Vaughn Meader.

Rendező életrajza: Chad Frederichs egészsztes doku-mentumfilmeket készít és rendez az USÁ-ban Missouri állambeli Columbiában.

Biography: Chad Frederichs directs and produces feature-length documentaries in Columbia, Missouri, USA.



Adem, testvérem!/ Adem, My Brother!



► Magyarország/Hungary

Rendező/Director: ONASOGA ZSUZSA

Életkor/Age: 30

Producer: Csernai Árpád

Készítés éve/Year of production: 2005

Forgatókönyvíró/Script: Hegedűs Anita

Operatőr/Photography: Csernai Árpád

Vágó/Editing: Rácz Edit

Vetítési idő/Running time: 17:03 perc/min

Rövid tartalom: A film az 1992 és 1995 között zajló délszláv háborút túlélte Prijedor környéki bosnyákokról szól, akiket elűdöztek otthonukból. Volt akiknek sikerült elmenekülniük, mások haláltáborokban végezték. A nyugat-boszniai szerb Krajínában mintegy 3500-ra tehető azoknak a száma, akiről hozzátartozóik semmit sem tudnak. A térségben szinte naponta bukkannak tömegsírokra, a amelyekből a kiemelt holttesteket DNS analízis segítségével azonosítják. A filmben megismerkedhetnek Basima Kahrmanovi újságíróval, aki 2001 szeptemberében jelen volt a Prijedor melletti egyik tömegsír feltárásánál. Ekkor 374 eltűnt személy csontjait emelték ki a mélyből.

Brief synopsis: The film is about those Bosnians – living near to Prijedor –, who survived the Yugoslavian War between 1992 and 1995. They were forced to leave their homes, some were successful in escaping, others died in death camps. In Serbian Krajina, in West Bosnia, around 3500 people is still missing, their families don't know anything about their fate. In the region they find mass graves almost on a daily basis. The corpses are identified by DNS analysis. In the film we meet Basima Kahrmanovi, a journalist, who was present at the excavation of a mass grave near Prijedor in September 2001. From that grave 374 corpse of missing persons were recovered.



Daráló/Under the Wheel



► Magyarország/Hungary

Rendező/Director: KOMENCZI NORBERT

Életkor/Age: 34

Producer: Hollósi G. Zsuzsanna, Varga Gábor

Készítés éve/Year of production: 2005

Forgatókönyvíró/Script: Komenczi Norbert

Operatőr/Photography: Dala István

Vágó/Editing: Komenczi Norbert

Vetítési idő/Running time: 40:00 perc/min

Rövid tartalom: A film egy régen halott ember történetét meséli el, akit bedarált, megrágott és darabokban köpött ki a magyar igazságszolgáltatás szorgos, kegyetlen, bár nem éppen hatékony gépezete. Rácsodálkozhatunk, milyen konok következetességgel, eszközökben nem válogatva tettek bűnössé egy ártatlan embert, és csak remélhetjük, hogy a történések szerencsétlen sorozata, nem pedig a rendszer belső logikája okozta a hibát, amelyen egy élet úszott el.

Brief synopsis: The film tells the story of a long dead man, who was crushed, chewed and spit out by the diligent, cruel, but not really effective Hungarian judicatory system. We can wonder how obstinately, without being picky in terms of tools and methods, an innocent man was made guilty. We can only hope that only unlucky co- incidents and not the inner logic of the system are responsible for ruining a whole life.



Képzelt forradalom avagy Osztrák-Magyar Románia / Imaginary Revolution or Austrian-Hungarian Romania

► Románia/Romania

Rendező/Director: ZÁGONI BALÁZS



Életkor/Age: 30

Producer: Vészi János

Készítés éve/Year of production: 2005

Forgatókönyvíró/Script: Stefano Bottoni, Zágoni Balázs

Operatőr/Photography: Erdős Zsigmond

Vágó/Editing: Zágoni Bálint

Vetítési idő/Running time: 40:20 perc/min.

Rövid tartalom: Mit akarhat egy katolikus pap, egy román ügyvéd és egy székely tanító 1956 augusztus 28-án Bukarestben, az Északi Pályaudvaron? Semmi egyebet, csak megdönteni a román kommunista diktatúrát és kikiáltani egy új államszövetséget. Milyen hosszú az út a békepapságtól a forradalomig?

Brief synopsis: What do a catholic priest, a Romanian lawyer and a Hungarien teacher in Bucuresti, at the North Train Station on the 28 of August, 1956? Nothing else but overthrow the Romanian communist dictatorship and proclaim a new confederation. How long the road is from being a priest of peace to being a revolutionist?

Rendező életrajza: Filozófiát és filmet tanult. Dokumentumfilmeket készít és gyerekmeséket ír.

Biography: He studied philosophy and film. He writes and he makes children tales and he makes documentaries.

La isla durmiente/ Sleeping Island



► Spanyolország/Spain

Rendező/Director: DAVID MARTÍN DE LOS SANTOS

Életkor/Age: 32

Producer: Damián París

Készítés éve/Year of production: 2004

Forgatókönyvíró/Script: David Martín de los Santos

Operatőr/Photography: David Martín de los Santos

Vágó/Editing: Alejandro Jaquotot, Irlanda Tambascio

Vetítési idő/Running time: 21:00 perc/min.

Brief synopsis: Illusion, hopes, and faith are weapons that we create to survive in the face of adversity. Religion, superstition and art are spaces where we can develop the concepts created by our imagination to fight suffering. The Cuban citizen is a dreamer, and this film attempts to make a trip towards a real Cuba, as real as its dreams.

Biography: David Martín de los Santos began his career as film director in 2004 with the short film "Llévame a otro sitio" (Take me somewhere else), with which he won over 40 awards at national and international competitions. In 2005 he premiered his first documentary film, "La isla durmiente", at the Málaga Festival and went on to participate in such prestigious festivals as DocumentaMadrid, Ecofilms (Greece), RomaDocFest, Toronto, Dokma and Cádiz.doc.



In May of the 2006 he premiered his second short film, "En el hoyo". The script of "En el hoyo" won first prize in the second script competition at the Pamplona Film Festival. The project also won a mention in the project competition at the Medina del Campo Festival.

Torsk Pateater/Turning Tricks in the Theatre



► Finnország/Finland

Rendező/Director: JOHAN KARENTO

Életkor/Age: 32

Producer:

Készítés éve/Year of production: 2006

Forgatókönyvíró/Script:

Operatőr/Photography:

Vágó/Editing:

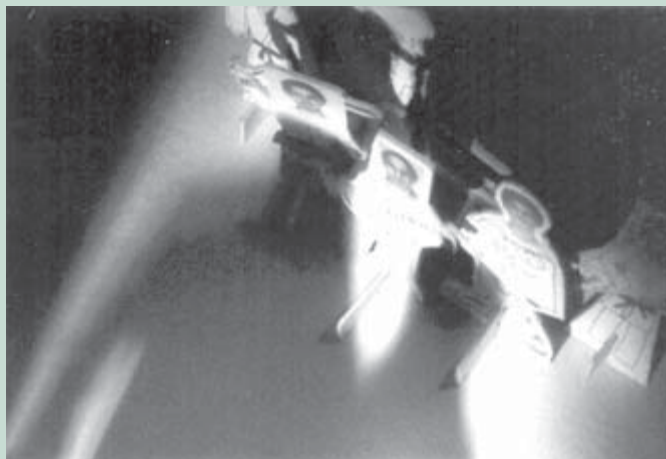
Vetítési idő/Running time: 31:00 perc/min.

Rövid tartalom:

Brief synopsis: Whores in my head, whores at the door, whores in my bed. Sell. Buy. What have you done with your life? Are you chained to the porch? What do you want to work with? What can you work with? How do you want to live? Can you enjoy life? Are you allowed to enjoy? What's enjoyment to you? Turning Tricks in the Theatre raises these questions and takes you on tour with a small professional theatre group. The travel from Åland to Norway and eventually they land in Helsinki. They do whatever they want to do. They say whatever they want to say. They might be arrogant losers or happy winners – you be the judge of that. If nothing else, this is an action documentary road movie with car crashes, some bad Finnish, fantastic scenery and a lot of music from The Pixies. Take a break, watch this film.



Mutkaff/Attacked



► Izrael/Israel

Rendező/Director: SASSON EDAN

Életkor/Age: 25

Producer: Sasson Edan

Készítés éve/Year of production:

Forgatókönyvíró/Script: Sasson Edan

Operatőr/Photography: Sasson Edan, Shafir Sarussi

Vágó/Editing: Tal Reznik

Vetítési idő/Running time: 06:20 perc/min

Rövid tartalom: Tíz évvel ezelőtt, amikor 14 éves voltam, egy szörnyű esemény megváltoztatta az életemet. Megtámadtak és megverték a szülővárosom közepén, egy bevásárlóközpontban. A barátaim, akikkel voltam, nem segítettek. Évekig úgy éreztem, hogy ez az esemény megváltoztatta az életemet. Elvesztettem az önbecsülésem, nem mertem közeledni a lányokhoz.

Brief synopsis: Ten years ago when I was 14, a traumatic incident has changed my life. I was attacked, beaten by bullies at a shopping center in the middle of my home town. Friends I was with didn't help me. For years I felt that this attack had changed my life, my self esteem decreased and I didn't succeed hitting on girls.



Rendező életrajza: Edan Sasson 1981-ben született Tel Avivban, Izraelben. Rishon Le Zionban, egy csendes, békés kisvárosban él szüleivel, húgával és öccsével. Első filmje az „Attacked” a város és a benne élők igaz történetét meséli el.

Biography: Edan Sasson was born in 1981 in Tel Aviv, Israel. He lives with his parents, his young sister and brother,

20 minutes drive from Tel Aviv, in Rishon Le Zion et small town called witch is located reputation. "Attacked" the true story of the town and it's people, is his first film.

Von Glasendorf nach Szklary/ From Glasendorf to Szklary

► Németország/Germany

Rendező/Director: ANDREAS PREISNER



Életkor/Age: 33

Producer: Carsten Boehnke

Készítés éve/Year of production: 2005

Forgatókönyvíró/Script: Andreas Preisner

Operatőr/Photography: Robert H. Pittman

Vágó/Editing: Andreas Preisner

Vetítési idő/Running time: 75:00 perc/min

Rövid tartalom: Annyi éve rohadt már a földben.

Brief synopsis: „It's all rotten after so many years in the soil.”

Rendező életrajza: 1973-ban született Giessenben, Németországban. Tanulmányai befejezése után egy ideig szabadúszó szerkesztőként dolgozott egy reklámügynökségnél, majd Barcelonában, a Centre d'Estudis Cinematogràfics de Catalunya-ban tanult filmkészítést. 1998-ban kezdett montázst tanulni a Hochschule für Film und Fernsehen Potsdam-Babelsbergben. A „From Glasendorf to Szklary” a vizsgafilmje.



Biography: Born 1973 in Giessen, Germany. After apprenticeship and a pe-

riod as a freelance editor for a commercial Company, he studies film at the Centre d'Estudis Cinematogràfics de Catalunya, Barcelona. In 1998 he started studying "Montage" in Hochschule für Film und Fernsehen Potsdam-Babelsberg. "From Glasendorf to Szklary" is his examination film.

